VOL. 1 PRIMEIRA EDIÇÃO

TODA SEMANA EM PORTUGUÊS CHAQUE SEMAINE LE PORTUGAIS QUE LIT LE BRÉSIL

SEMANA DE 19 A 25 DE OUTUBRO DE 2026

A Lucerna

JOURNAL PORTUGAIS VOL.1 O SEGUNDO TURNO O DEBATE FINAL O ENEM VEM AÍ

TEXTES EN PORTUGAIS EXPLICATIONS EN FRANÇAIS — L'ÉDITION POUR LES LECTEURS FRANCOPHONES

DOMINGO É DIA DE DECISÃO!

No domingo, 25 de outubro, o Brasil volta às urnas: é o segundo turno das eleições.

DIMANCHE, JOUR DE DÉCISION

Second tour de la présidentielle voir page 6

A NOTÍCIA À LA UNE

Domingo é dia de decisão: o Brasil volta às urnas

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2

Acontece tudo no domingo. No dia 25 de outubro, das 8h às 17h (hora de Brasília), os brasileiros voltam às urnas para o segundo turno das eleições. Na disputa pela Presidência, só dois nomes: Lula (PT) e Flávio Bolsonaro (PL). Em seis estados e no Distrito Federal, há também o segundo turno para governador.

Mas atenção: o seu local de votação pode ser novo. O Tribunal Superior Eleitoral (TSE) mudou o endereço de 4.352 seções eleitorais para este segundo turno (a lista por estado está na página 2). A regra é simples: confira o seu local no aplicativo e-Título antes de sair de casa.

A semana eleitoral tem um grande ritual de TV: na sexta-feira, 23 de outubro, a TV Globo transmite o último debate entre os candidatos, depois do Jornal Nacional, com mediação de César Tralli. Os dois candidatos foram convidados. Na mesma sexta-feira, termina a propaganda eleitoral gratuita.

E o Brasil fora das urnas? Na terça-feira, o Vasco perdeu por 3 a 1 para o Boca Juniors e saiu da Copa Sul-Americana (página 4). Os jovens contam os dias para o Enem, em novembro (página 5). E a guitarra volta a crescer nas buscas (página 3).

Esta é a primeira edição da A Lucerna em português: toda semana, o Brasil de verdade, com clareza e honestidade. Bem-vindos!

Notes — segundo turno = le second tour • seção eleitoral = le bureau de vote • conferir = vérifier, contrôler.

A SEMANA EM NÚMEROS CHIFFRES

4.352 — as seções eleitorais que mudaram de endereço (les bureaux de vote qui ont changé d'adresse)

499.248 — o total de seções eleitorais do país (le total des bureaux de vote du pays)

8h–17h — o horário da votação de domingo (les heures de vote du dimanche, heure de Brasília)

AGORA VOCÊ À VOUS

A2 1. Domingo é o ___ turno das eleições.

A2 2. No domingo, os brasileiros voltam às ___.

A2 3. O TSE mudou o endereço de ___ seções eleitorais.

A2 4. Confira o seu local de votação no aplicativo ___.

A2 5. Na sexta-feira, a TV Globo transmite o último ___ entre os candidatos.

B1 6. Muitas seções eleitorais ___ (mudar) de endereço para o segundo turno.

AS BUSCAS DA ELEIÇÃO

Recherches du Brésil as buscas no Google

1. eleições	+900%
2. que horas começa a votação?	+550%
3. multa eleitoral	+350%
4. seção eleitoral	+350%
5. presidente	+250%

Dados do Google, em torno do 1º turno: interesse de busca — não é voto.

Données Google : ce n'est pas un vote.

NESTA EDIÇÃO SOMMAIRE

Pág. 2 Como votar, passo a passo A2
Pág. 3 A volta da guitarra A2→B1
Pág. 4 O futebol da semana B1
Pág. 5 Fazenda, Enem e futuro B1
Pág. 6 O segundo turno explicado B2
Pág. 7 Frases da semana A2→B2
Pág. 8 Exercícios e respostas todos

A PALAVRA DA SEMANA

« seção eleitoral »
o lugar exato do seu voto — a escola, a sala, a urna.

« Le bureau de vote » : l'endroit exact du vote.



A urna eletrônica brasileira: é nela que o eleitor digita o número do candidato e confirma o voto. No domingo, o país inteiro vota das 8h às 17h, hora de Brasília. (Página 2)

Foto: Tribunal Superior Eleitoral (TSE) — domínio público

A SEMANA NA TV

Sexta-feira à noite, o país para diante da TV: é o último debate presidencial, na Globo, depois do Jornal Nacional.

Na quinta-feira, outro programa famoso decide um nome: a enquete de A Fazenda 18. Duas votações na mesma semana — uma decide o presidente, a outra decide quem continua no jogo. (Páginas 5 e 6)

EM POUCAS PALAVRAS EN BREF

O VOTO
Domingo, das 8h às 17h: confira sua seção no e-Título antes de sair. (Página 2)

O DEBATE
Sexta-feira, 23, na TV Globo, depois do Jornal Nacional. (Página 6)

O ENEM
Falta pouco: as provas são nos dias 8 e 15 de novembro. (Página 5)

QUIZ RELÂMPAGO QUIZ ÉCLAIR

Lisez la page 1 et choisissez la bonne réponse Réponses page 8

A2 7. O segundo turno é... A. na sexta-feira, 23 · B. no domingo, 25 · C. no dia 8 de novembro

A2 8. A votação de domingo vai... A. das 8h às 17h · B. das 9h às 18h · C. o dia inteiro

A2 9. Quantas seções eleitorais mudaram de endereço? A. 982 · B. 2.239 · C. 4.352

A2 10. O último debate presidencial é... A. no domingo · B. na sexta-feira · C. na terça-feira

Como votar no domingo: o passo a passo tranquilo

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2

Votar no Brasil é obrigatório para quem tem entre 18 e 70 anos – e é simples, quando você sabe o caminho. Este é o passo a passo do domingo.

Primeiro: confira o seu local de votação. Abra o aplicativo e-Título e veja a sua zona e a sua seção eleitoral. Lembre-se: 4.352 seções mudaram de endereço para o segundo turno. A seção da primeira rodada pode não ser a mesma de agora.

Segundo: prepare o documento. Leve um documento oficial com foto – ou o próprio e-Título, que já mostra a sua foto. Terceiro: chegue no horário. As urnas abrem às 8h e fecham às 17h, no horário de Brasília. No Acre, por causa do fuso, a votação é das 6h às 15h no relógio local.

Na seção, você apresenta o documento, digita o número do candidato na urna eletrônica e confirma. É rápido: a fila anda e o voto é secreto. Quem não pode votar no domingo precisa justificar a ausência – sem justificativa, há uma multa eleitoral.

Um detalhe que confunde muita gente: o Brasil não tem horário de verão. Ele acabou em 2019 e não volta neste ano: no domingo, ninguém muda o relógio. (Na Europa, o relógio muda no mesmo fim de semana – aqui, não.)

E SE EU NÃO VOTAR?

Se você não votar e não justificar, paga a multa eleitoral e fica com uma pendência no título de eleitor. A palavra «multa eleitoral» foi uma das buscas que mais cresceram no Google antes do primeiro turno: +350%. Melhor conferir tudo antes: local, documento e horário.

PARA NÃO ERRAR À RETENIR

«Confira a seção, leve o documento, chegue no horário.» Três passos e o domingo fica tranquilo: o resto é com a urna.

Note — o título de eleitor = le titre d'électeur • a zona eleitoral = la circonscription • justificar = justifier son absence • a multa = l'amende • obrigatório = obligatoire.

VOCÊ SABIA?

A votação é das 8h às 17h, hora de Brasília; no Acre, das 6h às 15h no relógio local.

4.352 seções mudaram de endereço: São Paulo (982), Minas Gerais (514), Rio de Janeiro (431) e Bahia (312).

Quem tem entre 18 e 70 anos vota por obrigação; o documento precisa ter foto.

E VOCÊ? ET VOUS ?

E você? No seu país, votar é obrigatório ou é uma escolha? Escreva duas frases em português e mande para a redação: as melhores saem no VOL.2 (página 7, «Cartas dos leitores»).

Dans votre pays, voter est-il obligatoire ou un choix ? Écrivez deux phrases en portugais et envoyez-les à la rédaction.

OS HORÁRIOS DO DOMINGO LES HORAIRES DU DIMANCHE

Um país, vários relógios Un pays, plusieurs horloges

6h	no Acre, as urnas abrem	dans l'Acre, ouverture (heure locale)
8h	em Brasília, as urnas abrem	à Brasília, ouverture
15h	no Acre, as urnas fecham	dans l'Acre, fermeture (heure locale)
17h	em Brasília, as urnas fecham	à Brasília, fermeture

Atenção aos fusos: o Brasil tem vários relógios, mas a regra do TSE é uma só – abrir e fechar no mesmo instante, às 8h e às 17h de Brasília.

EXERCÍCIOS EXERCICES

Réponses page 8 Exercices mélangés par niveau, cherchez par numéro

A OS PASSOS DO VOTO

Lisez l'article page 2 et choisissez la bonne réponse.

A2 11.
O primeiro passo do eleitor é... A. pagar a multa · B. conferir o local de votação · C. assistir ao debate

A2 12.
Na seção, o eleitor apresenta... A. um documento com foto · B. um comprovante de endereço · C. o celular de um amigo

A2 13.
As urnas fecham às... A. 15h em todo o país · B. 18h em Brasília · C. 17h, hora de Brasília

A2 14.
Quem não vota e não justifica... A. vota duas vezes no ano seguinte · B. paga uma multa · C. perde o título para sempre

A2 15.
No domingo, o relógio no Brasil... A. não muda · B. volta uma hora · C. avança uma hora

B O PRESENTE

Complétez les verbes au présent.

A2 16. Compléter
O eleitor ___ (conferir) o local no aplicativo.

A2 17. Compléter
A seção ___ (abrir) às oito da manhã.

A2 18. Compléter
Nós ___ (levar) um documento com foto.

B1 19. Compléter
Na urna, o eleitor ___ (digitar) o número do candidato.

A2 20. Compléter
A votação ___ (fechar) às cinco da tarde.

C COMPLETE COM OS NÚMEROS

Complétez avec les chiffres des pages 1 et 2.

A2 21. Compléter
___ seções eleitorais mudaram de endereço.

A2 22. Compléter
Em São Paulo, são ___ seções com endereço novo.

B1 23. Compléter
SP + MG + RJ + BA somam ___ seções novas.

A2 24. Compléter
A votação termina às ___h, no horário de Brasília.

D AS PALAVRAS

A2 25–28. Associer

25. a seção eleitoral
26. a zona eleitoral
27. justificar
28. a multa

a. o dinheiro que você paga por uma falta
b. explicar por que você não votou
c. a área da cidade onde você vota
d. o lugar exato da sua urna

A guitarra voltou: o som que o Brasil procura

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2 → B1

Durante muitos anos, a guitarra perdeu espaço no Brasil. Um estudo publicado nesta semana, com 22 anos de dados do Google, conta a história inteira: as buscas por «guitarra» caíram 74% entre 2004 e 2021. Ano após ano, o instrumento elétrico ficava mais silencioso.

Mas a história mudou. Desde 2021, as buscas por guitarra crescem todos os anos: no total, já subiram 53%. Em 2026, a guitarra chegou a 75% do volume de buscas do violão – o instrumento mais brasileiro de todos. A guitarra elétrica e o violão acústico, outra vez lado a lado.

Por quê? Os jovens descobrem bandas antigas nos vídeos curtos, compram a primeira guitarra e aprendem com aulas na internet. E há o ritual da semana: na sexta-feira, o país inteiro assiste ao debate na TV. No Brasil, a música e a televisão moram na mesma casa: a família se reúne, comenta, canta junto.

Note — a busca = la recherche • cair = chuter • crescer = augmenter • o volume = le volume • lado a lado = côte à côte.

DOIS INSTRUMENTOS, UM PAÍS

O violão é o instrumento da roda de amigos, da praia e do samba. A guitarra é o som do rock e dos grandes shows. Nesta semana, os dois dividem a mesma notícia: o Brasil voltou a procurar música – e a procurar com as mãos.

Na página 5, outra votação famosa da semana: a enquete de A Fazenda. Mas antes, uma pergunta para você, leitor: qual é o instrumento da sua vida?



Um músico toca violão na Praça do Marco Zero, no Recife: o violão é o instrumento mais brasileiro – e, em 2026, a guitarra chegou a 75% das suas buscas.

Foto: Wikimedia Commons — CC0

A GUITARRA EM NÚMEROS

–74%: a queda das buscas por «guitarra» entre 2004 e 2021.

+53%: o crescimento acumulado das buscas desde 2021.

75%: o volume da guitarra comparado ao do violão em 2026.

E VOCÊ? ET VOUS ?

E você? Você toca algum instrumento – ou quer aprender? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

Vous jouez d'un instrument — ou vous voulez apprendre ? Écrivez deux phrases et envoyez-les.



Django Reinhardt (1910–1953), um dos maiores guitarristas da história, em foto de William P. Gottlieb: a guitarra que o mundo procura outra vez.

Foto: William P. Gottlieb / Wikimedia Commons — domínio público

EXERCÍCIOS EXERCICES

Réponses page 8 Exercices mélangés par niveau, cherchez par numéro

A COMPREENSÃO

Lisez l'article page 3 et choisissez la bonne réponse.

A2 29.
Entre 2004 e 2021, as buscas por «guitarra»... A. cresceram 53% · B. caíram 74% · C. ficaram iguais

A2 30.
Desde 2021, as buscas por guitarra... A. crescem todos os anos · B. caem todos os anos · C. pararam

B1 31.
Em 2026, a guitarra chegou a... A. 53% do violão · B. 100% do violão · C. 75% do volume do violão

B1 32.
Os jovens descobrem bandas antigas... A. no rádio do carro · B. nos vídeos curtos · C. nos jornais de papel

B1 33.
O instrumento «mais brasileiro de todos» é... A. o violão · B. a guitarra · C. o piano

B AS PALAVRAS DO TEXTO

Complétez avec les mots de l'encadré.

guitarra • violão • busca • volume • banda • instrumento

A2 34. Compléter
A __ elétrica é o som do rock.

A2 35. Compléter
O __ acústico é o instrumento da roda de amigos.

B1 36. Compléter
Uma __ no Google mostra o que o país quer saber.

B1 37. Compléter
O __ de buscas da guitarra cresce desde 2021.

A2 38. Compléter
Os jovens descobrem uma __ antiga nos vídeos.

B1 39. Compléter
O piano também é um __ musical.

C O PRETÉRITO PERFEITO

Complétez au pretérito perfeito (passé simple).

B1 40. Compléter
As buscas __ (cair) 74% entre 2004 e 2021.

B1 41. Compléter
Depois de 2021, as buscas __ (crescer) todos os anos.

B1 42. Compléter
Em 2026, a guitarra __ (chegar) a 75% do violão.

B1 43. Compléter
A história __ (mudar) depois de 2021.

D CONSTRUA AS FRASES

Formez des phrases correctes avec les mots donnés.

B1 44. Former une phrase
a guitarra / voltou / a crescer→ __

A2 45. Former une phrase
o violão / é / o instrumento mais brasileiro→ __

B1 46. Former une phrase
o Brasil / voltou / a procurar música→ __

Semana de decisão: adeus à Sul-Americana, vem aí a Copa do Brasil

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B1

A terça-feira foi de festa e de lágrimas no Maracanã. O Vasco jogou a volta da semifinal da Copa Sul-Americana contra o Boca Juniors. Na ida, em Buenos Aires, o Vasco tinha vencido por 1 a 0. Mas na volta, o Boca fez 3 a 1 – e o Vasco está fora da competição.

Os gols contam a noite: Di Lollo abriu o placar e Merentiel ampliou ainda no primeiro tempo. Puma Rodríguez diminuiu para o Vasco no segundo tempo, mas Paredes, no fim, fechou o 3 a 1. No total dos dois jogos: 3 a 2 para o Boca. Mais de 66 mil torcedores estavam no estádio.

Agora, o Vasco pensa na Copa do Brasil. Na terça-feira, a CBF confirmou a arbitragem das semifinais: Anderson Daronco apita Palmeiras × Vasco, e Davi Lacerda comanda Grêmio × Atlético-MG. Os jogos de ida são no domingo, 1º de novembro: o futebol brasileiro não para – nem na semana da eleição.

Note — a ida = le match aller • a volta = le match retour • o placar = le score • ampliar = creuser l'écart • a arbitragem = l'arbitrage.

O JOGO EM NÚMEROS

Vasco 1 × 3 Boca Juniors · Maracanã · terça-feira, 20 de outubro. Ida: Boca 0 × 1 Vasco. Total (agregado): 3 × 2 para o Boca. Público: 66.026 torcedores. O Boca está na final da Sul-Americana.

E VOCÊ? ET VOUS ?

E você? Para quem você torce? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

Pour quelle équipe êtes-vous ? Écrivez deux phrases et envoyez-les.

A SEMANA DO FUTEBOL LA SEMAINE DU FOOTBALL

Ter 20.10	Sul-Americana	Vasco 1 × 3 Boca Juniors – o Vasco está eliminado
Sáb 24.10	Brasileirão	Vasco × Corinthians, em São Januário, às 18h30
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Palmeiras × Vasco, às 16h – ida da semifinal
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Grêmio × Atlético-MG, às 18h30 – ida da semifinal
Sáb 7.11	Copa do Brasil	Atlético-MG × Grêmio, às 18h – jogo de volta
Dom 8.11	Copa do Brasil	Vasco × Palmeiras, às 17h – jogo de volta

Atenção: as semifinais da Copa do Brasil são em novembro. Nesta semana, a CBF confirmou só a arbitragem – os jogos ainda não começaram.

EXERCÍCIOS EXERCICES

Réponses page 8 Exercices mélangés par niveau, cherchez par numéro

A COMPREENSÃO

Lisez l'article page 4 et choisissez la bonne réponse.

B1 47.
O jogo de volta, no Maracanã, terminou... A. Vasco 1 × 3 Boca · B. Vasco 3 × 1 Boca · C. 1 × 1

B1 48.
No jogo de ida, em Buenos Aires... A. o Boca venceu por 1 a 0 · B. o Vasco venceu por 1 a 0 · C. foi 0 a 0

B1 49.
No total dos dois jogos (agregado), o placar foi... A. 2 × 2 · B. 4 × 1 para o Vasco · C. 3 × 2 para o Boca

B1 50.
Os jogos de ida da Copa do Brasil são... A. nesta semana · B. no dia 1º de novembro · C. em dezembro

B1 51.
Quem apita Palmeiras × Vasco? A. Anderson Daronco · B. Davi Lacerda · C. César Tralli

B AS PALAVRAS

B1 52–55. Associer

52. o placar
53. a ida
54. a volta
55. o agregado

a. a soma dos resultados dos dois jogos
b. o primeiro jogo de um confronto
c. o resultado de um jogo, com os gols
d. o segundo jogo de um confronto

C COMPARATIVOS

Complétez avec la forme comparative correcte entre parenthèses.

B1 56. Compléter
A volta foi __ emocionante do que a ida: quatro gols contra um. (mais / menos)

B1 57. Compléter
O público foi __ do que 66 mil torcedores: eram 66.026. (maior / menor)

B1 58. Compléter
O Boca jogou __ na volta do que na ida. (melhor / pior)

B1 59. Compléter
O Vasco marcou __ gols na volta (1) do que o Boca (3). (mais / menos)

D O PRETÉRITO PERFEITO

Complétez les phrases au pretérito perfeito (passé simple).

B1 60. Compléter
Na ida, o Vasco __ (vencer) por 1 a 0.

B1 61. Compléter
Na volta, o Vasco __ (perder) por 3 a 1.

B1 62. Compléter
O Boca __ (fazer) três gols no Maracanã.

B1 63. Compléter
Puma Rodríguez __ (diminuir) para o Vasco no segundo tempo.

B1 64. Compléter
Na terça-feira, a CBF __ (confirmar) a arbitragem das semifinais.

Duas votações e uma prova: a semana dos jovens

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B1

A semana dos jovens brasileiros tem três datas. A primeira é da televisão: em A Fazenda 18, o reality da Record, Catherine Bascoy, Gabriel Torres e Thaíde disputam a Prova do Fazendeiro nesta quarta-feira, 21 de outubro. Na internet, a enquete já corre: quem fica e quem sai do jogo?

A segunda data é do estudo. Faltam menos de três semanas para o Enem 2026: as provas são nos domingos 8 e 15 de novembro, e mais de 5 milhões de estudantes estão inscritos. Neste mês, o Inep libera o Cartão de Confirmação, o documento que mostra o local da prova de cada aluno. É a reta final: revisar, descansar e conferir o endereço — como na eleição, quem confere antes não se perde no dia.

A terceira data é um termômetro. Depois do primeiro turno, as buscas por «como morar fora do Brasil» cresceram 40%, segundo um levantamento com dados do Google. É um comportamento de busca, não um dado de emigração: mostra uma pergunta que muitos jovens fazem nesta semana — ficar ou partir?

O PLANO DA RETA FINAL

1. Confira o Cartão de Confirmação do Enem (vérifier la carte de confirmation de l'Enem)

2. Revise um pouco por dia, sem maratona (réviser un peu chaque jour, sans marathon de dernière minute)

3. Durma bem na véspera da prova (bien dormir la veille de l'épreuve)

4. Separe documento e caneta no dia anterior (préparer document et stylo dès la veille)

5. Domingo 25: vote (se você vota) e descanse (dimanche 25 : voter, puis se reposer)

Note — a enquete = le vote des téléspectateurs, le sondage • a reta final = la dernière ligne droite • o levantamento = l'enquête, le relevé • a véspera = la veille.



Estudantes em uma biblioteca: para os mais de 5 milhões de inscritos no Enem, é a reta final — provas nos dias 8 e 15 de novembro.

Foto: Gary Todd / Wikimedia Commons — CC0

OS JOVENS EM NÚMEROS

Mais de 5 milhões de inscritos no Enem 2026 (Inep).

Provas do Enem: domingos 8 e 15 de novembro.

+40%: as buscas por «como morar fora do Brasil» depois do 1º turno.

E VOCÊ? ET VOUS ?

E você? Qual é o seu plano para o ano que vem: estudar, trabalhar, viajar? Escreva duas frases em português.

Quel est votre projet pour l'an prochain : étudier, travailler, voyager ? Écrivez deux phrases et envoyez-les.

E A MEGA-SENA?

Num agregador de tendências, na terça-feira, 20 de outubro, «mega-sena» aparecia como a busca número um do Brasil. É um dado de agregador, não do feed oficial do Google — mas a lição fica: em semana de eleição, o brasileiro também sonha com a loteria.

EXERCÍCIOS EXERCICES

Réponses page 8 Exercices mélangés par niveau, cherchez par numéro

A COMPREENSÃO

Lisez l'article page 5 et choisissez la bonne réponse.

B1 65.
A Prova do Fazendeiro de A Fazenda 18 é... A. na sexta-feira · B. na quarta-feira, 21 · C. no domingo, 25

B1 66.
As provas do Enem 2026 são nos dias... A. 25 de outubro e 1º de novembro · B. 1º e 8 de novembro · C. 8 e 15 de novembro

B1 67.
O Enem 2026 tem... A. mais de 5 milhões de inscritos · B. 500 mil inscritos · C. 5 milhões de seções

B1 68.
O Cartão de Confirmação mostra... A. a nota do aluno · B. o local da prova · C. o resultado final

B1 69.
Depois do primeiro turno, cresceram 40% as buscas por... A. «guitarra» · B. «mega-sena» · C. «como morar fora do Brasil»

B AS PALAVRAS DO TEXTO

Complétez avec les mots de l'encadré. Attention : certains mots passent au pluriel.

enquete • reta final • inscrito • véspera • levantamento • local

B1 70. Compléter
Na internet, a ___ pergunta quem fica no jogo.

B1 71. Compléter
Mais de 5 milhões de estudantes estão ___ no Enem.

B1 72. Compléter
Outubro é a ___ dos estudos: falta pouco para a prova.

B1 73. Compléter
Na ___ da prova, o melhor é dormir cedo.

B1 74. Compléter
Um ___ com dados do Google mediu as buscas.

B1 75. Compléter
Confira o ___ da sua prova no cartão.

C O FUTURO DO PRESENTE

Complétez au futur simple (futuro do presente).

B1 76. Compléter
Os estudantes ___ (fazer) a prova em novembro.

B1 77. Compléter
O cartão ___ (mostrar) o local da prova.

B2 78. Compléter
Três participantes ___ (disputar) a prova na quarta-feira.

B2 79. Compléter
«Quem ___ (ficar) no jogo?» pergunta a enquete.

D VERDADEIRO OU FALSO?

B1 80. Vrai ou faux
O Cartão de Confirmação sai neste mês de outubro. Verdadeiro ou falso?

B1 81. Vrai ou faux
As buscas por «morar fora» são um dado oficial de emigração. Verdadeiro ou falso?

B2 82. Vrai ou faux
Na mesma semana, o Brasil vota no presidente e na enquete de um reality. Verdadeiro ou falso?

O segundo turno: como o Brasil escolhe o presidente

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B2 A política nacional brasileira

No primeiro turno, no dia 4 de outubro, nenhum candidato à Presidência conseguiu mais da metade dos votos válidos. Por isso a Constituição manda repetir a disputa: é o segundo turno, neste domingo, 25 de outubro, só com os dois candidatos mais votados — Lula (PT) e Flávio Bolsonaro (PL).

A regra é a maioria absoluta: vence quem tiver mais votos válidos no domingo. O mesmo acontece com os governadores em seis estados e no Distrito Federal, onde também ninguém venceu na primeira rodada.

A campanha da última semana tem um centro: o debate. O calendário dos debates mostra o desenho da reta final — a Band fez o seu no domingo, 18 de outubro, às 20h; os debates da Record (11 de outubro) e do pool do SBT (15 de outubro) foram cancelados; e o último encontro é o da TV Globo, na sexta-feira, 23, depois do Jornal Nacional, com mediação de César Tralli e os dois candidatos convidados. Na mesma sexta-feira, termina a propaganda eleitoral gratuita.

E os números? Cuidado com a confusão da semana: as porcentagens que circulam — eleições +900%, presidente +250%, multa eleitoral +350% — são dados de busca do Google, publicados antes e depois do primeiro turno. Interesse de busca não é intenção de voto: medir cliques não é medir urnas. Nesta edição, a A Lucerna não publica nenhuma porcentagem como se fosse pesquisa eleitoral.

Note — os votos válidos = les suffrages exprimés • a maioria absoluta = la majorité absolue • vencer = gagner • a campanha = la campagne • a intenção de voto = l'intention de vote.

O CAMINHO ATÉ A URNA

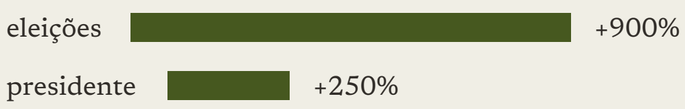
4 OUT.	Primeiro turno: nenhum candidato passa da metade dos votos válidos.
18 OUT.	Debate da Band, às 20h, no primeiro domingo da reta final.
23 OUT.	Último debate, na TV Globo, depois do Jornal Nacional; fim da propaganda gratuita.
25 OUT.	Segundo turno: votação das 8h às 17h, hora de Brasília.

LER OS NÚMEROS

Diante de uma porcentagem, faça três perguntas: quem publica? Quando? É busca, voto ou pesquisa? Sem essas respostas, um número diz pouco.

AS BUSCAS DO 1º TURNO LES RECHERCHES DU 1ER TOUR (dados do Google)

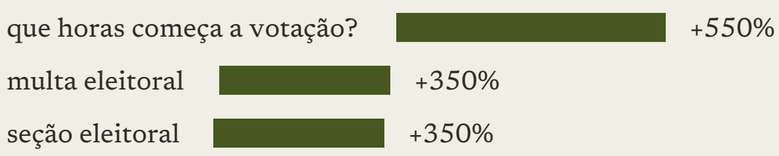
O PAINEL DO GOOGLE painel de 7 de outubro



Crescimento do interesse de busca contra a semana anterior ao primeiro turno. É comportamento de busca — não é intenção de voto.

Fonte: Google, dados publicados depois do 1º turno.

AS PERGUNTAS DO ELEITOR mais buscas



As perguntas práticas do eleitor também explodiram nas buscas: horário, multa e o lugar de votar.

Fonte: dados do Google publicados pela imprensa (UOL).

EXERCÍCIOS EXERCICES

Réponses page 8 Exercices mélangés par niveau, cherchez par numéro

A LER OS GRÁFICOS

Choisissez d'après les graphiques ci-dessus.

B2 83.
No painel do Google, a busca que mais cresceu foi... A. presidente, +250% · B. eleições, +900% · C. multa eleitoral, +350%

B2 84.
A busca «presidente» cresceu... A. +250% · B. +900% · C. +350%

B2 85.
A pergunta «que horas começa a votação?» cresceu... A. +300% · B. +350% · C. +550%

B2 86.
«Multa eleitoral» (+350%) e «seção eleitoral» (+350%), juntas, somam... A. 700 pontos · B. 350 pontos · C. 900 pontos

B2 87.
A diferença entre «eleições» (+900%) e «presidente» (+250%) é de... A. 1.150 · B. 650 · C. 450

B2 88.
Os dados do painel são... A. uma pesquisa eleitoral oficial · B. interesse de busca, não intenção de voto · C. o resultado da eleição

B COMPREENSÃO

B2 89.
O segundo turno existe porque... A. o 1º turno foi cancelado · B. nenhum candidato passou da metade dos votos válidos · C. os debates acabaram

B2 90.
No segundo turno, vence... A. quem tiver mais votos válidos · B. quem vencer o debate · C. quem tiver mais buscas no Google

B2 91.
Além da Presidência, há segundo turno para governador em... A. todos os estados · B. seis estados e no DF · C. dois estados

B2 92.
Na reta final, os debates cancelados foram... A. o da Globo e o da Band · B. só o da Band · C. o da Record e o do pool do SBT

C OS TEMPOS DO TEXTO

Complétez avec la forme verbale correcte.

B2 93. Compléter
No domingo, ___ (vencer) o candidato com mais votos válidos.

B2 94. Compléter
Vence quem ___ (ter) mais votos válidos.

B2 95. Compléter
Os debates da Record e do SBT ___ (ser) cancelados.

B2 96. Compléter
Na sexta-feira, ___ (terminar) a propaganda eleitoral gratuita.

D AS PALAVRAS DO DEBATE

Complétez : segundo turno • maioria absoluta • votos válidos • intenção de voto

B2 97. Compléter
A disputa final entre os dois mais votados é o ___.

B2 98. Compléter
Só contam os ___: brancos e nulos ficam fora.

B2 99. Compléter
Vencer com mais da metade é vencer por ___.

B2 100. Compléter
Busca no Google não mede ___.

A2 PERGUNTAS E O PRESENTE

Para perguntar o essencial da semana: «Que horas começa a votação?» – que horas + verbo no presente. E, para lugares, «Onde fica a minha seção?» – onde fica.

E conferir é especial na primeira pessoa: eu confiro, você confere, ele confere. Nós conferimos, eles conferem.

Poser une question : que horas (à quelle heure) + verbe ; onde fica demande le lieu ; conferir est irrégulier à la première personne : confiro.

A2 101. Compléter
Eu ___ (conferir) a minha seção no aplicativo.

A2 102. Compléter
Você ___ (conferir) o local antes de sair.

A2 103. Compléter
Que horas ___ (começar) a votação?

A2 104.
«___ fica a minha seção?» A. Que horas · B. Onde · C. Quando

B1 O PRETÉRITO PERFEITO

Para contar a semana, usamos o pretérito perfeito: o Vasco venceu, o Boca fez, a CBF confirmou. Fazer é irregular: eu fiz, ele fez.

E os verbos em -ir têm o modelo de diminuir: ele diminuiu, eles diminuíram. Atenção ao acento: caíram, saíram.

Pour raconter la semaine, le pretérito perfeito (passé simple) ; fazer est irrégulier (fez) ; les verbes en -ir suivent diminuiu — attention à l'accent : caíram.

B1 105. Compléter
O Vasco ___ (vencer) o jogo de ida.

B1 106. Compléter
O Boca ___ (fazer) três gols na volta.

B1 107. Compléter
A CBF ___ (confirmar) a arbitragem na terça.

B1 108.
As buscas por guitarra ___ entre 2004 e 2021. A. cai · B. caíram · C. caímos

B2 O FUTURO DO SUBJUNTIVO

Depois de «quando», «se» e «quem», o futuro pede o subjuntivo: «Quando você chegar, confira a seção.» «Quem tiver mais votos, vence.»

É o tempo da página 6: regras e condições. Ter → tiver; ser → for; chegar → chegar (regular). Não confunda com o presente: é a gramática das hipóteses sobre o domingo.

Après quando, se et quem, le futur du subjonctif : tiver, for, chegar (les hypothèses du dimanche).

B2 109. Compléter
Vence quem ___ (ter) mais votos válidos.

B2 110. Compléter
Quando você ___ (chegar) à seção, apresente o documento.

B2 111. Compléter
Se o seu local ___ (ser) novo, saia mais cedo de casa.

B2 112.
«Quando ___ domingo, o país vota.» A. é · B. for · C. seja

ERROS COMUNS ERREURS

«Vou assistir o debate.»

→ «Vou assistir ao debate.» Assistir (ver) pede a: ao jogo, ao debate.

assistir (voir) prend a : ao debate.

«Vou votar en la urna.»

→ «Vou votar na urna.» En e la são espanhol; em português, em + a = na.

en et la : espagnol ; em + a = na.

«O debate foi esquisito!»

→ Cuidado: esquisito é estranho, raro – não é «delicioso» como em espanhol.

esquisito = bizarre, pas « délicieux ».

«Eu voto, mais meu irmão não.»

→ «Eu voto, mas meu irmão não.» Mas = porém; mais = quantidade.

mas = mais ; mais = plus.

A PALAVRA LE MOT

« urna » é a máquina onde o eleitor digita o número e confirma o voto – e todo o processo de votar: «voltar às urnas», «as urnas abrem às 8h».

urna = l'urne électronique, et tout le vote : voltar às urnas, as urnas abrem.

CARTAS DOS LEITORES

«Olá! Sou Mei e estudo português em Xangai. Domingo acordo cedo para ver o resultado. Obrigado pelo jornal!» – Mei (carta de exemplo, escrita pela redação)

Lettre d'exemple de la rédaction, pas une vraie lettre. Le VOL.2 publiera vos vraies lettres et le meilleur texte de la page 8 !

FRASES DA SEMANA PHRASES DE LA SEMAINE (tirées mot à mot de cette édition)

«Domingo é dia de decisão: o Brasil volta às urnas»

Dimanche, jour de décision : le Brésil retourne aux urnes. (Página 1)

«No total dos dois jogos: 3 a 2 para o Boca»

Score total des deux matches : 3 à 2 pour Boca. (Página 4)

«confira o seu local no aplicativo e-Título antes de sair de casa»

Avant de partir, vérifiez votre bureau de vote dans l'application e-Título. (Página 1)

«quem confere antes não se perde no dia»

Qui vérifie avant ne se perd pas le jour même. (Página 5)

«o Brasil não tem horário de verão»

Le Brésil n'a pas d'heure d'été. (Página 2)

«Interesse de busca não é intenção de voto»

L'intérêt de recherche n'est pas une intention de vote. (Página 6)

«a guitarra chegou a 75% do volume de buscas do violão»

La guitare a atteint 75 % du volume de recherches du violão. (Página 3)

«Confira a seção, leve o documento, chegue no horário.»

Vérifiez le bureau, prenez votre document, arrivez à l'heure. (Página 2)

A PRÓXIMA SEMANA LA SEMAINE PROCHAINE (VOL.2)

Sábado 31 de outubro: Halloween. Domingo 1º de novembro: as semifinais da Copa do Brasil. Segunda-feira, 2 de novembro: Finados, feriado nacional – um feriadão de três dias. E nos domingos 8 e 15: o Enem. Mais: as suas cartas e os melhores textos da página 8. Até segunda!

A COMPLETE A CRÔNICA

B1 113.
No domingo, o Brasil volta ___ para o segundo turno. (A. às escolas · B. às urnas)

B1 114.
O TSE mudou o endereço de ___ seções. (A. 4.352 · B. 982)

B1 115.
O último debate é na ___, 23 de outubro. (A. sexta-feira · B. terça-feira)

B1 116.
Na Sul-Americana, o Vasco está ___. (A. na final · B. eliminado)

B1 117.
Desde 2021, as buscas por guitarra já subiram ___. (A. 53% · B. 74%)

B1 118.
As provas do Enem são em ___. (A. outubro · B. novembro)

B1 119.
No segundo turno, vence quem tiver mais ___ válidos. (A. votos · B. debates)

B1 120.
No Brasil, o relógio de domingo ___. (A. volta uma hora · B. não muda)

B PERGUNTAS GERAIS

A2 121.
A votação de domingo é... A. das 6h às 15h · B. das 8h às 17h, hora de Brasília · C. das 8h às 20h

A2 122.
As 982 seções com endereço novo ficam em... A. Minas Gerais · B. São Paulo · C. Bahia

A2 123.
O mediador do debate da Globo é... A. César Tralli · B. Anderson Daronco · C. Davi Lacerda

B1 124.
Davi Lacerda apita... A. Palmeiras × Vasco · B. Vasco × Boca · C. Grêmio × Atlético-MG

B1 125.
A Prova do Fazendeiro é na... A. sexta-feira · B. quarta-feira · C. segunda-feira

B1 126.
O Cartão de Confirmação é um documento... A. do Enem · B. da eleição · C. da Copa do Brasil

B2 127.
O número +900% mede... A. intenção de voto · B. interesse de busca · C. votos válidos

B1 128.
Finados, feriado nacional, é no dia... A. 31 de outubro · B. 2 de novembro · C. 15 de novembro

C LEIA E RESPONDA

Marina mora em São Paulo. No primeiro turno, ela votou numa escola perto de casa. Nesta semana, abriu o e-Título e viu uma surpresa: a seção dela é uma das 982 que mudaram de endereço em São Paulo. Domingo, ela acorda cedo, leva o documento com foto e vota na escola nova.

A2 129.
Onde mora Marina? A. no Rio de Janeiro · B. em São Paulo · C. na Bahia

A2 130.
O que mudou para Marina? A. o endereço da seção dela · B. o horário da votação · C. o nome da escola

A2 131.
Marina viu a mudança... A. na televisão · B. no aplicativo e-Título · C. no jornal de papel

A2 132.
O melhor título é... A. «A seção nova de Marina» · B. «O debate final» · C. «A volta da guitarra»

D CONSTRUA AS FRASES

A2 133. Former une phrase
domingo / é / dia de decisão → ___

B1 134. Former une phrase
o eleitor / confere / o local / no aplicativo → ___

B1 135. Former une phrase
que horas / começa / a votação / ? → ___

B1 136. Former une phrase
o Vasco / perdeu / por 3 a 1 → ___

E TRADUZA

A2 137. Traduire
Domingo, o Brasil volta às urnas. → ___

B1 138. Traduire
Confira o seu local antes de sair de casa. → ___

B1 139. Traduire
Les recherches de « guitarra » ont augmenté de 53 %. → ___

B2 140. Traduire
Quand vous arriverez, vérifiez votre bureau de vote. → ___

F AS PALAVRAS DA ELEIÇÃO

B2 141–144. Associer

141. o segundo turno
142. a seção eleitoral
143. justificar
144. a maioria absoluta

a. explicar por que você não votou
b. a disputa final entre os dois mais votados
c. mais da metade dos votos válidos
d. o lugar exato onde você vota

G DIÁLOGO NO DIA DA VOTAÇÃO

B1 145.
– Bom dia! O seu ___ com foto, por favor. (A. cartão · B. documento)

B1 146.
– A sua ___ é a 042, na sala 3. (A. seção · B. zona)

B1 147.
– Agora você ___ o número do candidato. (A. escreve · B. digita)

B1 148.
– Para terminar, você ___ o voto na tecla verde. (A. confirma · B. apaga)

B1 149.
– Pronto, você já votou. – Muito ___! (A. tarde · B. obrigado)

H ESCREVA VOCÊ

Exercice d'écriture (sans réponse unique) ; le texte modèle (92 mots) est ci-dessous.

B1 150. Écrire
«O seu domingo 25 de outubro» Escreva 80–100 palavras: onde você vota, o que confere antes de sair, e o seu domingo de decisão.

Texto modelo: Domingo, 25 de outubro, acordo cedo e abro o aplicativo e-Título no celular. Confiro a minha seção: ela mudou de endereço, e a escola nova fica a dez minutos de casa. Tomo café com a minha família, pego o documento com foto e saio às nove. Na seção, a fila anda rápido: apresento o documento, digito o número do candidato e confirmo o voto. Depois, almoço com os amigos e assisto aos resultados à noite. Para mim, o domingo de eleição é um dia de dever – e de festa da democracia.

RESPOSTAS RÉPONSES — classées par page, cherchez le numéro

Une courte note en français pour chaque réponse ✓ = exercice avec texte modèle

— PÁGINA 1 —

1. segundo – segundo turno = le second tour
2. urnas – voltar às urnas = retourner aux urnes (aller voter)
3. 4.352 – 4.352 bureaux de vote ont changé d'adresse (TSE)
4. e-Título – e-Título = le titre d'électeur électronique (application)
5. debate – debate = le débat (télévisé)
6. mudaram – mudar, passé simple (elles) : mudaram
7. B – le second tour a lieu le dimanche 25 octobre
8. A – le vote a lieu de 8h à 17h (heure de Brasília)
9. C – 4.352 bureaux de vote ont changé d'adresse
10. B – le dernier débat a lieu le vendredi 23

— PÁGINA 2 —

11. B – la première étape : vérifier son bureau de vote
12. A – présenter un document officiel avec photo
13. C – fermeture à 17h, heure de Brasília
14. B – sans justification, on paie une amende
15. A – le Brésil n'a pas d'heure d'été : l'horloge ne change pas
16. confere – conferir, présent (ele) : confere
17. abre – abrir, présent (ela) : abre
18. levamos – levar, présent (nós) : levamos
19. digita – digitar, présent (ele) : digita
20. fecha – fechar, présent (ela) : fecha
21. 4.352 – 4.352 bureaux de vote ont changé d'adresse au total
22. 982 – 982 à São Paulo
23. 2.239 – 982 + 514 + 431 + 312 = 2.239
24. 17 – fin à 17h, heure de Brasília
25. d – seção = l'endroit exact de votre vote : d
26. c – zona = la zone de la ville où vous votez : c
27. b – justificar = expliquer pourquoi vous n'avez pas voté : b
28. a – multa = l'argent payé pour une faute : a

— PÁGINA 3 —

29. B – entre 2004 et 2021, les recherches ont chuté de 74 %
30. A – depuis 2021, elles augmentent chaque année
31. C – en 2026, 75 % du volume du violão
32. B – les jeunes découvrent de vieux groupes en vidéo
33. A – le violão est l'instrument « le plus brésilien »
34. guitarra – guitarra elétrica = la guitare électrique
35. violão – violão acústico = la guitare acoustique
36. busca – busca = la recherche
37. volume – volume de buscas = le volume de recherches
38. banda – banda = le groupe (de musique)
39. instrumento – instrumento = l'instrument
40. caíram – cair, passé simple (elles) : caíram
41. cresceram – crescer, passé simple (elles) : cresceram
42. chegou – chegar, passé simple (ela) : chegou
43. mudou – mudar, passé simple (ela) : mudou
44. A guitarra voltou a crescer. – sujet + voltou a + infinitif
45. O violão é o instrumento mais brasileiro. – sujet + é + attribut
46. O Brasil voltou a procurar música. – voltou a + infinitif

— PÁGINA 4 —

47. A – au retour, Boca gagne 3 à 1
48. B – à l'aller, Vasco gagne 1 à 0
49. C – score total 3 à 2 : Boca est en finale
50. B – les demi-finales aller de la Copa do Brasil : le 1er novembre
51. A – Daronco arbitre Palmeiras × Vasco
52. c – placar = le résultat, avec les buts : c
53. b – ida = le premier match de la confrontation : b
54. d – volta = le second match de la confrontation : d
55. a – agregado = la somme des deux matches : a
56. mais – au retour 4 buts, à l'aller 1 : mais
57. maior – 66.026 66.000 : maior
58. melhor – le comparatif de bem est melhor (3–1 contre 0–1)
59. menos – Vasco 1 but, Boca 3 : menos
60. venceu – vencer, passé simple (ele) : venceu
61. perdeu – perder, passé simple (ele) : perdeu
62. fez – fazer, passé simple irrégulier : fez
63. diminuiu – diminuir, passé simple (ele) : diminuiu
64. confirmou – confirmar, passé simple (ela) : confirmou

— PÁGINA 5 —

65. B – la Prova do Fazendeiro a lieu le mercredi 21
66. C – l'Enem a lieu les 8 et 15 novembre
67. A – plus de 5 millions d'inscrits
68. B – la carte de confirmation indique le lieu de l'épreuve
69. C – les recherches « vivre à l'étranger » : +40 %
70. enquete – enquete = le vote des téléspectateurs, le sondage
71. inscritos – inscrito, au pluriel : inscritos
72. reta final – reta final = la dernière ligne droite
73. véspera – véspera = la veille
74. levantamento – levantamento = l'enquête, le relevé
75. local – local = le lieu
76. farão – fazer, futur irrégulier (eles) : farão
77. mostrará – mostrar, futur : mostrará
78. disputarão – disputar, futur pluriel : disputarão
79. ficará – ficar, futur : ficará
80. Verdadeiro – la carte de confirmation sort en octobre
81. Falso – faux : recherches, pas émigration
82. Verdadeiro – vrai : deux « votes » dans la même semaine

— PÁGINA 6 —

83. B – la plus forte hausse : eleições, +900 %
84. A – « presidente » a augmenté de +250 %
85. C – la question « à quelle heure commence le vote ? » : +550 %
86. A – 350 + 350 = 700 points
87. B – 900 − 250 = 650
88. B – l'intérêt de recherche n'est pas une intention de vote
89. B – aucun candidat au-dessus de la moitié des suffrages
90. A – le plus de suffrages exprimés gagne
91. B – six États et le DF ont aussi leur second tour
92. C – les débats de Record et du pool SBT ont été annulés
93. vencerá – futur : vencerá
94. tiver – après quem, futur du subjonctif : tiver
95. foram – passé pluriel : foram cancelados
96. termina – présent : termina
97. segundo turno – segundo turno = le second tour
98. votos válidos – votos válidos = les suffrages exprimés (les blancs et les nuls ne comptent pas)
99. maioria absoluta – maioria absoluta = la majorité absolue
100. intenção de voto – les recherches ne mesurent pas un vote

— PÁGINA 7 —

101. confiro – conferir : eu confiro (irrégulier)
102. confere – conferir : você confere
103. começa – começar : ela começa
104. B – onde demande le lieu
105. venceu – vencer, passé simple : venceu
106. fez – fazer, passé simple : fez
107. confirmou – confirmar, passé simple : confirmou
108. B – caíram = passé simple pluriel de cair
109. tiver – quem + futur du subjonctif : tiver
110. chegar – quando + futur du subjonctif : chegar
111. for – se + futur du subjonctif de ser : for
112. B – quando + futur → futur du subjonctif : for

— PÁGINA 8 —

113. B – voltar às urnas = retourner voter
114. A – 4.352 bureaux de vote ont changé d'adresse
115. A – le dernier débat a lieu le vendredi 23
116. B – Vasco est éliminé
117. A – les recherches de guitare : +53 % depuis 2021
118. B – les épreuves de l'Enem sont en novembre
119. A – le plus de suffrages exprimés gagne : votos válidos
120. B – pas d'heure d'été au Brésil : l'horloge ne change pas
121. B – vote de 8h à 17h, heure de Brasília
122. B – les 982 sont dans l'État de São Paulo
123. A – le médiateur du débat est César Tralli
124. C – Davi Lacerda arbitre Grêmio × Atlético-MG
125. B – la Prova do Fazendeiro a lieu le mercredi
126. A – la carte de confirmation est un document de l'Enem
127. B – +900 % = l'intérêt de recherche
128. B – Finados tombe le 2 novembre
129. B – Marina habite à São Paulo
130. A – son bureau de vote a changé d'adresse
131. B – elle a vu le changement dans l'application e-Título
132. A – le titre doit résumer tout le texte
133. Domingo é dia de decisão. – le mot de temps en premier
134. O eleitor confere o local no aplicativo. – sujet + verbe + complément + lieu
135. Que horas começa a votação? – l'interrogatif en tête
136. O Vasco perdeu por 3 a 1. – sujet + verbe + score
137. Dimanche, le Brésil retourne aux urnes. – (titre page 1)
138. Vérifiez votre bureau de vote avant de partir de chez vous. – Confira = vérifiez
139. As buscas por guitarra cresceram 53%. – cresceram = en hausse
140. Quando você chegar, confira a seção. – futur du subjonctif (chegar) + impératif confira
141. b – segundo turno = le duel final des deux premiers : b
142. d – seção = l'endroit exact du vote : d
143. a – justificar = expliquer pourquoi vous n'avez pas voté : a
144. c – maioria absoluta = plus de la moitié des suffrages : c
145. B – documento com foto = un document avec photo
146. A – seção = le bureau concret (la salle)
147. B – sur l'urne, digita = taper le numéro
148. A – la touche verte = confirma (confirmer)
149. B – obrigado = merci
150. ✓ Texte modèle dans la section H de cette page (92 mots)